



**Cuestión 7 del**  
**Orden del Día:      Análisis sobre acuerdos alcanzados con organismos internacionales**

**COOPERACIÓN CON LA COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL**

(Nota de estudio presentada por la Secretaría)

<b>RESUMEN</b>	
Esta nota de estudio presenta los progresos alcanzados con la implementación del plan de acción acordado entre la OACI y la CLAC para poner en práctica el Memorando suscrito en septiembre de 2010 entre la OACI y la CLAC que proporciona un marco para una mayor cooperación.	
<b>Referencias:</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>- Nota de estudio A37-WP/28 del 17 de junio de 2010 del Consejo para el 37º período de sesiones de la Asamblea de la OACI, sobre Cooperación con organizaciones regionales y organismos regionales de aviación civil.</li><li>- Resolución A37-21 de la Asamblea de la OACI.</li><li>- Memorando de cooperación entre la OACI y la CLAC que proporciona un marco para una mayor cooperación.</li><li>- Plan de acción para implementar el Memorando de Cooperación (MOC) entre la OACI y la CLAC.</li></ul>	
<b>Objetivos estratégicos de la OACI:</b>	<i>A – Seguridad operacional; B – Seguridad C - Protección del medio ambiente</i>

**1.                    Introducción**

1.1                    Las conclusiones a las que se llegó en el Simposio CE/OACI (Montreal, 10-11 de abril de 2008) y en el Simposio de Transporte Aéreo de la OACI (Abuja, 28-30 de abril de 2008) indicaban la necesidad de contar con una política de la OACI relacionada con la cooperación regional a fin de proporcionar mejor orientación y asistencia a los Estados miembros para que desempeñen las responsabilidades que les incumben en virtud del *Convenio sobre Aviación Civil Internacional* y los Objetivos Estratégicos de la OACI y para utilizar más eficientemente los recursos en beneficio de los Estados.

1.2 El Consejo, en su 186° período de sesiones, encargó a un grupo multidisciplinario integrado por Representantes en el Consejo y miembros de la Secretaría que elaboraran una política de la OACI sobre cooperación regional, un marco de cooperación y varios modelos de cooperación que se adaptarían a las características propias de las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil. Después de la presentación del informe del Grupo, en octubre de 2009, durante su 188° período de sesiones, el Consejo adoptó la política y el marco de cooperación regional (presentados en los **Apéndices A y B**, respectivamente) que están basados en los Objetivos Estratégicos de la OACI y las declaraciones sobre su misión y visión, así como en los elementos pertinentes del Plan de Actividades de la Organización.

## 2. Fundamentos de la cooperación regional

2.1 La cooperación es inherente a los fines y objetivos de la OACI y refleja su *modus operandi*.

2.2 En el Artículo 55, inciso a) del *Convenio sobre Aviación Civil Internacional* se estipula que, cuando sea conveniente y lo aconseje la experiencia, el Consejo puede crear comisiones subordinadas de transporte aéreo sobre base regional o de otro modo y designar grupos de Estados o líneas aéreas con los cuales, o por su conducto, pueda tratar para facilitar la realización de los fines del Convenio.

2.3 Ya existen varios instrumentos que alientan e impulsan tanto a la OACI como a los organismos regionales de aviación civil a proseguir con el establecimiento de una cooperación colectiva con miras a lograr metas comunes. La Resolución A1-10 de la Asamblea de la OACI, que fue adoptada en la primera Asamblea, celebrada en 1947 y que todavía está vigente, autoriza al Consejo para que, siempre que sea factible, formule planes apropiados con organizaciones internacionales públicas cuyas actividades afectan la aviación civil internacional.

2.4 En la Resolución A27-17, concerniente a la relación entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil se estipula, entre otras cosas, que la OACI apoye la labor y las actividades de todo organismo regional existente o futuro de aviación civil y se encarga al Consejo que concierte con cada organismo regional de aviación civil los correspondientes acuerdos de trabajo.

2.5 La relación de la OACI con las organizaciones regionales tales como la Unión Africana (UA) y la Unión Europea (UE) son ejemplos típicos de la tradicional cooperación que existe entre un organismo especializado de las Naciones Unidas y tales organizaciones, que consiste en una cooperación de índole general, sin un arreglo o acuerdo oficial en el que se especifiquen los detalles.

2.6 En relación con los organismos regionales de aviación civil tales como la Comisión Árabe de Aviación Civil (CAAC), la Comisión Africana de Aviación Civil (CAFAC), la Conferencia Europea de Aviación Civil (CEAC) y la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC), existe un historial de arreglos y cooperación específicos, los cuales han contribuido a los fines y objetivos de la Organización. Sin embargo, ya han cumplido su propósito y con el transcurso del tiempo, es oportuno que la OACI introduzca nuevas herramientas de cooperación.

### 3. **Cooperación con las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil**

3.1 En la política de la OACI sobre cooperación regional se definen sus principios subyacentes, así como sus objetivos y los requisitos para su aplicación. Además, en dicha política se disponen las medidas que deben adoptarse para fortalecer la cooperación y se sugieren medios para su aplicación. Esto se explica en detalle en el **Apéndice A**.

3.2 En el marco de cooperación regional se describe la esencia de un plan de acción estratégico que deberá desarrollar la OACI. El objetivo de este plan es formular y poner en práctica actividades de cooperación regional para fortalecer la función de la OACI como foro mundial de la aviación civil internacional, así como reforzar las actividades regionales que la OACI realiza con las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil y gestionar la relación que mantiene con los mismos.

3.3 Dentro de los parámetros antes descritos, la OACI, bajo la dirección del Secretario General, ha emprendido una serie de iniciativas para ayudar a desarrollar las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil y facilitar su contribución a las actividades de la OACI. Como primera medida a este respecto, la OACI ha proporcionado mejor orientación y asistencia promoviendo la cooperación regional por medio de acuerdos de cooperación concertados entre la OACI y las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil.

3.4 En respuesta a una solicitud del Consejo, el Secretario General ha iniciado, en septiembre de 2010, un plan de acción que tiene como objetivo suscribir acuerdos clave con dos organizaciones regionales, la Unión Africana y la Unión Europea, y los organismos regionales de aviación civil: CAAC, CAFAC, CEAC y CLAC. En un plazo más largo, se procurará establecer contacto con otros organismos interesados en forjar relaciones formales y una cooperación más estrecha con la OACI.

3.5 Estos arreglos también ayudarán a los Estados a armonizar sus reglamentos, requisitos y procedimientos operacionales basándose en las normas y métodos recomendados (SARPS) de la OACI; explorar oportunidades para reforzar los enlaces con las bases de datos de otras organizaciones y organismos regionales de aviación civil (cuando corresponda) con miras a complementar y compartir las bases de datos existentes de la Organización; establecer mejores mecanismos de consulta y cooperación que incluyan el intercambio electrónico de información; crear sinergia entre la OACI y cada uno de los organismos regionales de aviación civil a fin de asegurar que todos ejecuten un programa de actividades estructurado y compartido, evitando así la duplicación de esfuerzos.

3.6 En el marco se describe en detalle la forma de elaborar y ejecutar el plan de acción estratégico de conformidad con los elementos aplicables del Plan de actividades de la OACI. Asimismo, en él se establecen siete iniciativas estratégicas para dicho plan con miras a garantizar que se cubran todas las áreas de cooperación regional. En el **Apéndice B** se explica en detalle el plan de acción estratégico.

3.7 En la práctica, la cooperación de la OACI con las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil se basa en las necesidades colectivas de los Estados en cada una de las regiones, con los siguientes objetivos comunes:

- reconocer la necesidad de que los Estados apliquen en mayor grado la política de la OACI;
- crear más conciencia entre los Estados sobre la función y el propósito de la OACI;
- establecer un equilibrio entre los usuarios y los proveedores de servicios en relación con la aplicación de la política de la OACI;

- lograr una cooperación sistémica y sinérgica en torno a cuestiones tales como la seguridad operacional, la seguridad de la aviación, la protección del medio ambiente, la gestión del tránsito aéreo y otras cuestiones relevantes para cada región;
- implantar eficazmente una gobernanza regional;
- comprender las funciones de los Estados y de los organismos regionales de aviación civil y planificar programas de manera coordinada entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil; y
- beneficiarse mutuamente de las competencias y conocimientos de ambos.

#### 4. Cooperación entre la OACI y la CLAC

4.1 Dando cumplimiento a lo dispuesto en la Resolución A37-21 de la Asamblea de la OACI (**Apéndice C**), sobre Cooperación con organizaciones regionales y organismos regionales de aviación civil, la OACI y la CLAC han suscrito en septiembre de 2010 un Memorando de cooperación (MOC) para fortalecer su relación y establecer una cooperación más estrecha en los campos de la seguridad aérea, seguridad de la aviación, protección del medio ambiente y desarrollo sostenible del transporte aéreo, y facilitar, de conformidad con las normas y procedimientos establecidos, su participación en las actividades y asistencia a las reuniones de ambos organismos como observadores para el beneficio de la aviación civil internacional. Se incluye el MOC como **Apéndice D** en su versión original en inglés.

4.2 La cooperación se facilitará, entre otras cosas, mediante el arreglo de ciertas funciones administrativas y recursos para el intercambio regular de información y datos, y el acceso recíproco a las fuentes de información y de datos.

4.3 Los objetivos del MOC son:

- a) fortalecer la cooperación entre las Partes mediante relaciones de trabajo más sólidas entre la OACI y la CLAC, y
- b) compartir información y datos y desarrollar un consenso para que los mecanismos de consulta y cooperación mejoren.

4.4 La OACI y la CLAC han acordado ejecutar un Plan de acción para implementar el MOC a partir de enero de 2011, con una duración de dos años, adoptando nueve medidas para alcanzar dichos objetivos, como se expone a continuación con indicación de los resultados obtenidos hasta ahora.

a) Apoyar el trabajo del RASG-PA y del SRVSOP entre los Estados miembros de la CLAC:

- La CLAC ha sido invitada a todos los eventos del RASG-PA, pero la Secretaría del organismo no ha participado en ninguno hasta la fecha.
- La CLAC apoya plenamente el trabajo del SRVSOP para la implantación de un conjunto de normas y procedimientos de aviación civil armonizados entre los Estados participantes.
- Los Estados miembros de la CLAC a cargo de la macro tarea sobre vigilancia de la seguridad operacional serán los puntos focales del organismo en el RASG-PA.

- b) Intercambio periódico de estadísticas e información, incluyendo el intercambio de datos sobre las acciones ambientales más importantes llevadas a cabo por los Estados con respecto a las emisiones de CO<sub>2</sub>, el consumo de combustible, etc.:
- La CLAC participó en el Taller práctico de instrucción de la OACI relativo a los Planes de acción de los Estados sobre las actividades de reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub>.
  - Este evento se realizó en la Ciudad de México en mayo de 2011 con el apoyo de la CLAC.
- c) Discutir un plan anual de actividades conjuntas (seminarios/talleres/eventos de capacitación), que facilitarían la aplicación del MOC (incluyendo el envío de expertos a los Estados) y llevar a cabo acciones relacionadas:
- La coordinación entre la OACI y la CLAC para la planificación de eventos regionales es un proceso continuo.
  - Tan pronto se confirma su realización, los eventos conjuntos son incorporados en el calendario de actividades de ambos organismos.
  - Los eventos programados por la CLAC para el 2011 fueron coordinados con las oficinas regionales de la OACI para evitar la duplicación de esfuerzos.
  - La CLAC ha confirmado su apoyo y coordinación para un seminario de la OACI sobre sistemas de aeronaves no tripuladas (UAS) a efectuarse en la Oficina Regional Sudamericana de la OACI durante el segundo trimestre de 2012.
- d) Organizar y convocar eventos en la región que ayuden a los Estados en la aplicación de los SARPs (contenidos en los Anexos) y seguimiento de la orientación y la política de la OACI, incluyendo pero no limitándose a familiarizar a los Estados con la necesidad de armonizar sus leyes, reglamentos y procedimientos con los SARPs, la orientación y la política de la OACI utilizando los programas establecidos, como el SRVSOP cuando sea posible, para evitar la duplicación de esfuerzos. En esta acción se incluiría la ratificación por los Estados miembros de la CLAC de los Protocolos de Montreal de 1999 y 2009, así como los tratados de Beijing de 2010 y la realización de seminarios jurídicos:
- La OACI recibe el apoyo de la CLAC para la realización de los seminarios organizados por AENA (España) bajo el Proyecto RLA/97/903 para capacitar personal aeronáutico de las regiones CAR y SAM.
  - La OACI y la CLAC tienen planificado ofrecer un seminario sobre facilitación y otro sobre sistemas de aeronaves no tripuladas en el 2012.
  - El SRVSOP ha realizado siete eventos de capacitación en las áreas AGA, AIR y OPS en el transcurso de 2011 con la participación de 199 profesionales de los Estados de la Región.
- e) Organizar y convocar eventos en la región que ayuden a los Estados a enfrentar las carencias y deficiencias identificadas en las auditorías o evaluaciones realizadas por la OACI y alentar a los miembros de la CLAC a que participen en las labores de la OACI:
- La OACI y la CLAC organizaron el Seminario Regional sobre Seguridad de la Aviación y Facilitación y la Reunión del Grupo Regional sobre Seguridad de la Aviación y Facilitación efectuados del 23 al 27 de mayo de 2011 en Asunción, Paraguay.
  - La OACI envió invitaciones para los seminarios de la CLAC sobre planificación estratégica e investigación de accidentes de aviación a los Estados no miembros de la CLAC.

- f) Asegurarse de que la CLAC reciba y tenga acceso electrónico a toda la documentación pública de la OACI y cartas a los Estados cuyos temas sean relevantes para los alcances del MOC, y proporcionar a los Estados expertos en la aplicación de los SARPs, la política y la orientación de la OACI, incluyendo la consideración de las posibilidades de ceder especialistas de los Estados para ayudar a la OACI con los planes de acción sobre el medio ambiente:
- En el marco de la cooperación horizontal entre Estados, el SRVSOP ha prestado asistencia a cuatro Estados y ha examinado cuatro documentos LAR, con la participación de nueve especialistas AGA, AIR, PEL y OPS de los Estados miembros.
  - Los Oficiales de la Secretaría de OACI y el Secretario de la CLAC asisten a las reuniones de autoridades aeronáuticas de alto nivel convocadas por cada organismo.
  - El Secretario de la CLAC participó en la 23a reunión de la Junta General del SRVSOP realizada en Cartagena, Colombia el 26 de Julio de 2011. A raíz de este evento Colombia se decidió a asociarse al SRVSOP, completándose así la participación de todos los Estados de habla hispana de la región SAM en este Sistema.
  - En adelante las reuniones de la Junta General se celebrarán en lo posible junto con las reuniones del Comité Ejecutivo de la CLAC para evitar la proliferación de viajes y ahorrar costes a los Estados miembros.
  - La 24a reunión de la Junta General del SRVSOP se ha programado para el 26 de marzo de 2012 en Santiago de Chile.
- g) Convocar y llevar a cabo una reunión anual de alto nivel entre la OACI y la CLAC para discutir asuntos relacionados con la aviación civil de interés continental, regional y subregional para los Estados miembros de la CLAC:
- El Secretario de la CLAC ha sido invitado a participar en la 12a reunión de autoridades de aviación civil de la región SAM convocada por la OACI. Todavía no se ha planificado una reunión bilateral de ambos organismos a nivel regional de Estados miembros.
- h) Acuerdo multilateral para el reconocimiento mutuo de la certificación de organizaciones de mantenimiento de aeronaves (AMOs) entre los Estados de América Latina:
- La mayoría de los Estados miembros del SRVSOP están en disposición de suscribir el Acuerdo multilateral promovido con la asistencia de la CLAC para el reconocimiento mutuo de la certificación de organizaciones de mantenimiento de aeronaves entre los Estados de América Latina, y se espera que dos Estados que requerían introducirle ajustes de forma menores, lo hagan oportunamente para que el documento quede en disposición de ser firmado durante el curso de la 12ª reunión de autoridades de aviación civil de la región SAM.
- i) Convocar y realizar reuniones del Grupo Regional Panamericano de Seguridad de la Aviación y Facilitación (AVSEC/FAL/RG-PA):
- El Grupo Regional sobre Seguridad de la Aviación y Facilitación Panamericano se reunió del 25 al 27 de mayo de 2011 en Asunción, Paraguay.

4.6 Con la finalidad de apoyar el cumplimiento del plan de acción acordado entre la OACI y la CLAC, la Duodécima Reunión de Autoridades de Aviación Civil de la Región Sudamericana podría considerar la adopción de la siguiente Conclusión:

**Conclusión RAAC/12-X – Implementación del Memorando suscrito entre la OACI y la CLAC que proporciona un marco para una mayor cooperación**

Considerando los importantes logros alcanzados hasta ahora con la puesta en práctica del plan de acción 2011-2012, para la implementación del Memorando de cooperación entre la OACI y la CLAC suscrito en septiembre de 2010, la 12a Reunión de Autoridades de Aviación Civil de la Región Sudamericana apoya la continuación de las acciones emprendidas entre ambos organismos que conllevan a mejorar la eficiencia de los esfuerzos comunes en beneficio de la aviación civil regional, evitando la duplicación de esfuerzos y los mayores costos de participación en actividades que puedan llevar a cabo conjuntamente, así como facilitando el acceso a sus respectivas fuentes de información y bases de datos, entre otros beneficios.

**5. Acción sugerida**

5.1 Se invita a la RAAC/12 a que:

- a) Tome conocimiento del contenido de esta nota de estudio, y
- b) Respalde la disposición de los Estados a apoyar el cumplimiento del Plan de acción acordado entre la OACI y la CLAC para alcanzar los objetivos establecidos en el MOC, considerando la adopción de la Conclusión sugerida en el párrafo 4.6.

- - - - -

**APÉNDICE A****POLÍTICA DE LA OACI SOBRE COOPERACIÓN REGIONAL****POLÍTICA**

La OACI está comprometida a dar a los Estados contratantes asistencia, asesoramiento y, en la medida de lo posible, cualquier otra forma de apoyo en aspectos técnicos y de definición de políticas relacionados con la aviación civil internacional para que desempeñen sus responsabilidades de conformidad con el *Convenio sobre Aviación Civil Internacional* y los Objetivos estratégicos de la OACI. La Organización promoverá la cooperación regional a través de asociaciones estrechas con los organismos regionales de aviación civil y las organizaciones regionales.

Al aplicar esta política, la OACI aprovechará al máximo sus recursos en la Sede y sus Oficinas regionales y aplicará los principios enunciados en las Resoluciones de la Asamblea, las orientaciones y las políticas de la OACI que resulten pertinentes.

Toda la responsabilidad de la aplicación y evolución continua de esta política recaerá en el Secretario General de la OACI.

Esta política se incorporará en el lugar de trabajo de la OACI mediante el Plan de actividades de la Organización.

**1. PREÁMBULO**

1.1 La Política de la OACI sobre cooperación regional se desarrolló en respuesta a una solicitud del Consejo de la OACI formulada en su 187º período de sesiones para que el grupo multidisciplinario, integrado por miembros de la Secretaría y Representantes en el Consejo y establecido, a petición de este último, durante su 186º período de sesiones, desarrollara una política de la OACI sobre cooperación regional, un marco de cooperación y varios modelos de cooperación que se adaptarían a las características propias de los organismos regionales de aviación civil y las organizaciones regionales, y presentara dicha documentación al Consejo.

1.2 La solicitud del Consejo se derivó de las conclusiones a las que se llegó en el Simposio CE/OACI que se celebró en Montreal del 10 al 11 de abril de 2008 y en el Simposio de transporte aéreo de la OACI que tuvo lugar en Abuja del 28 al 30 de abril de 2008. Algunas de las conclusiones de estos eventos fueron que los organismos regionales de aviación civil constituyen una realidad positiva y que puede observarse una tendencia clara hacia una gobernanza más regional. En los simposios también se destacó la necesidad de contar con asistencia y una política de la OACI en el campo de la cooperación regional observando, al mismo tiempo, que la OACI debería proporcionar mejor orientación y asistencia, a fin de lograr armonizar, a nivel nacional, los reglamentos, requisitos y procedimientos operacionales, con la intención de garantizar una aplicación uniforme de las normas y métodos recomendados (SARPS).

1.3 Esta política conduce a acoger principios de cooperación con organismos regionales de aviación civil y organizaciones regionales, según convenga, en áreas técnicas y/o de definición de políticas de la aviación civil internacional, con el propósito de facilitar el desarrollo de infraestructura de aviación civil, la aplicación de los SARPS y de las políticas de la OACI.



## 2. PRINCIPIOS

2.1 Esta política se dirige a promover la cooperación aplicando ampliamente las mejores prácticas y utilizando mejor las capacidades y recursos existentes en las regiones para mejorar los servicios y aprovechar al máximo los recursos, teniendo en cuenta los diferentes niveles de competencia que existen en los Estados. Esta política también considera las disposiciones pertinentes del *Convenio sobre Aviación Civil Internacional* (Convenio de Chicago) y las Resoluciones de la Asamblea de la OACI pertinentes. Resulta vital para la OACI que esta política permita a los Estados comprender las políticas de la OACI y aplicar los SARPS; identificar las oportunidades actuales de cooperación subregional y apoyar a organismos potenciales para formar nuevas asociaciones; asesorar sobre la creación de capacidades; evaluar las lagunas en el conocimiento y en las capacidades para cumplir los requisitos; y mejorar las prácticas existentes.

2.2 Esta política se aplica a la cooperación en asuntos técnicos y/o de definición de políticas, según convenga, con organismos técnicos (como la CAAC, la CAFAC, la CLAC y las organizaciones regionales de vigilancia de la seguridad operacional), así como entre la OACI y las organizaciones regionales (como la Unión Africana y la Unión Europea)<sup>1</sup>.

2.3 Las Oficinas regionales de la OACI constituyen importantes medios para aplicar esta política. Por lo tanto, en sus aportaciones a la planificación estratégica, estas oficinas deben tener en cuenta las necesidades y oportunidades regionales de cooperación con los organismos regionales de aviación civil, las organizaciones regionales y otros interesados, con la intención de asistir a los Estados en garantizar la armonización del cumplimiento de las políticas de la OACI.

2.4 Aunque la OACI promueve las actividades de los Estados, los organismos regionales de aviación civil y las organizaciones regionales facilitando, entre otros, el desarrollo de la infraestructura de aviación civil y la aplicación de los SARPS y de las políticas de la OACI, son los Estados, en última instancia, los responsables de sus obligaciones contraídas en el marco del Convenio de Chicago, a pesar de cualquier arreglo al que puedan llegar los Estados con sus organismos regionales de aviación civil y organizaciones regionales.

## 3. OBJETIVOS DE LA POLÍTICA

3.1 El objetivo principal de esta política es evitar que se dupliquen esfuerzos y lograr armonizar, en todas las regiones, las mejoras introducidas en las áreas técnicas y/o de definición de políticas, cubriendo la necesidad de:

- a) fortalecer la cooperación entre la OACI, los organismos regionales de aviación civil y las organizaciones regionales;
- b) garantizar la disponibilidad de conocimiento especializado y recursos apropiados para desarrollar infraestructura de aviación y llevar a cabo funciones de vigilancia;

---

<sup>1</sup> Para los fines que persigue esta nota, las organizaciones regionales son agrupaciones de Estados que se identifican en forma colectiva y en el terreno político y/o geográfico con el propósito de unificar sus esfuerzos para lograr el desarrollo de una región o subregión. La Unión Africana y la Unión Europea son ejemplos de organizaciones regionales. Los organismos regionales de aviación civil son entidades especializadas de dichas agrupaciones que se ocupan de cuestiones de la aviación.

La Comisión Africana de Aviación Civil (CAFAC), que es una entidad especializada de la Unión Africana en el campo de la aviación, es un ejemplo de organismo regional de aviación civil. Entre estos organismos figuran la CAFAC, la CAAC, la CEAC y la CLAC, así como otros organismos técnicos, como las organizaciones regionales de vigilancia de la seguridad operacional.

- c) compartir información y datos;
- d) garantizar que se imparta capacitación especializada;
- e) garantizar la disponibilidad de conocimiento especializado para desarrollar planes nacionales/regionales, y
- f) adoptar leyes de aviación civil, según sea necesario.

#### 4. **MEDIDAS**

4.1 De acuerdo con los objetivos enumerados en el párrafo 3, la OACI adoptará las siguientes medidas:

- a) mejorar su cooperación con los organismos regionales de aviación civil y las organizaciones regionales;
- b) garantizar que no se ponga en riesgo o comprometa la cooperación con los Estados que no pertenecen a organizaciones regionales y organismos regionales de aviación civil;
- c) alentar a los Estados a dar instrucciones a sus respectivos organismos regionales de aviación civil y organizaciones regionales para que cooperen estrechamente con la OACI y a asignar a éstos tareas en el contexto de dicha cooperación;
- d) invitar a los organismos regionales de aviación civil a que, de conformidad con sus reglamentos internos, consideren, en forma receptiva, la posibilidad de invitar a los Estados contratantes de la OACI que no son miembros suyos a participar como observadores en sus reuniones;
- e) llevar a cabo reuniones periódicas con los organismos regionales de aviación civil, incluida una reunión anual de alto nivel con dichos organismos; y
- f) definir como necesaria la función que desempeñan las Oficinas regionales en coordinar la cooperación de la OACI con los organismos regionales de aviación civil.

#### 5. **APLICACIÓN**

5.1 La OACI asistirá, en la medida de lo posible, a los Estados en las áreas técnicas y/o de definición de políticas de la aviación civil internacional y promoverá la cooperación regional mediante asociaciones estrechas con las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil.

5.2 Toda la responsabilidad de la aplicación y evolución continua de esta política recaerá en el Secretario General de la OACI.

5.3 Esta política se incorporará en el lugar de trabajo de la OACI mediante el Plan de actividades de la Organización.

-----

## APÉNDICE B

### MARCO DE COOPERACIÓN REGIONAL DE LA OACI

#### PLAN DE ACCIÓN ESTRATÉGICO PARA LA SEDE Y LAS OFICINAS REGIONALES DE LA OACI

#### 1. OBJETIVO

1.1 El Marco de cooperación regional es esencialmente un plan de acción estratégico establecido de acuerdo con la Política de la OACI sobre cooperación regional y el Plan de actividades de la Organización. El objetivo de este plan es formular y poner en práctica actividades de cooperación regional para fortalecer la función de la OACI como foro mundial de la aviación civil internacional, así como para reforzar las actividades regionales que la OACI realiza con los organismos regionales de aviación civil y las organizaciones regionales.

1.2 Este marco ayudará a la Organización a prepararse para desarrollar un mecanismo bilateral de cooperación regional entre la OACI, por un lado, y los organismos regionales de aviación civil y/o las organizaciones regionales (p. ej., acuerdo con la CE), por el otro.

#### 2. INICIATIVAS ESTRATÉGICAS

2.1 El Secretario General, en consulta con el Consejo de la OACI, desarrollará el Plan de acción estratégico sobre cooperación regional, que se implantará a través de planes operacionales regionales que sean congruentes con el Plan de actividades de la Organización. Establecerán tareas, responsabilidades y calendarios, que se medirán por medio de indicadores de actuación<sup>1</sup>.

2.2 Los planes operacionales regionales deben establecerse de conformidad con las necesidades y prioridades de las distintas regiones, y las tareas deben identificarse claramente y asignarse a la Sede y a las Oficinas regionales e incluirse en la revisión del PACE (perfeccionamiento de la actuación profesional y las competencias) del personal de que se trate.

2.3 Al respecto, a la persona o personas de cada Oficina regional se les asignará la tarea de impulsar el plan operacional pertinente, y se alentará a los organismos regionales de aviación civil para que asignen a personal especialmente para que coopere con la OACI.

2.4 Estos planes operacionales se centrarán en fortalecer la cooperación en las regiones entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil y/o las organizaciones regionales, según convenga, y en permitir que los Estados contratantes comprendan mejor las políticas de la OACI, las Resoluciones de la Asamblea de la OACI y la aplicación de las normas y métodos recomendados (SARPS).

Las iniciativas estratégicas de este plan son:

- realizar esfuerzos comunes para armonizar entre los Estados los reglamentos, requisitos y procedimientos operacionales basándose en la aplicación de los SARPS de la OACI;
- comprender las funciones y responsabilidades mutuas;
- establecer mejores mecanismos de consulta y cooperación, que incluyan el intercambio electrónico de información;

---

<sup>1</sup> Los indicadores de actuación sirven para evaluar, al final del trienio, si la Organización logró los resultados esperados.

- llevar a cabo la planificación y ejecución coordinadas de los programas entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil;
- examinar en forma periódica cuestiones regionales;
- maximizar el aprovechamiento eficaz de los recursos de la OACI;
- beneficiarse de las competencias y el conocimiento especializado mutuos; e
- impartir capacitación y crear capacidades en forma conjunta.

**2.5           Iniciativa estratégica 1 (Realizar esfuerzos comunes para armonizar entre los Estados los reglamentos, requisitos y procedimientos operacionales basándose en la aplicación de los SARPS de la OACI)**

2.5.1           Para los planes operacionales regionales es esencial que se logre armonizar, entre los Estados, los reglamentos, requisitos y procedimientos operacionales con miras a garantizar la aplicación uniforme de los SARPS en aras de la seguridad de vuelo y la eficiencia. Puesto que el objetivo de la OACI es extenderse para brindar apoyo en el cumplimiento y proporcionar asistencia, será necesario garantizar, en particular a través de la cooperación regional, que los Estados hagan su mejor esfuerzo para que haya congruencia entre ellos al aplicar los SARPS, lo que incluye la gestión, la auditoría y la vigilancia de la seguridad operacional y la seguridad de la aviación.

**2.6           Iniciativa estratégica 2 (Comprender las funciones y responsabilidades mutuas)**

2.6.1           Las funciones y responsabilidades de la OACI y de cada organismo regional de aviación civil y/u organización regional se definirán por medio de acuerdos de cooperación. Esta tarea será impulsada por el Plan de actividades de la OACI, a nivel de la Sede y de las Oficinas regionales, y tendrá en cuenta la cooperación técnica y en materia de definición de políticas.

2.6.2           Los arreglos, que esencialmente se harían luego de examinar los arreglos existentes y la manera de mejorarlos, deben hacer referencia a las Resoluciones de la Asamblea y a las políticas de la OACI pertinentes y desarrollarse sin rebasar el alcance de éstas. También, deben basarse en los compromisos de los Estados, y su estrategia debe examinarse en forma periódica, con el propósito de mantenerse al corriente de la constante evolución de la navegación y el transporte aéreo.

**2.7           Iniciativa estratégica 3 (Establecer mejores mecanismos de consulta y cooperación, que incluyan el intercambio electrónico de información)**

2.7.1           La OACI explorará oportunidades para reforzar los enlaces con las bases de datos de otras organizaciones y los organismos regionales de aviación civil (de ser pertinente), con miras a complementar las bases de datos existente de la Organización.

2.7.2           La OACI alentará a los Estados contratantes de las regiones a que faciliten a la OACI el acceso a su información nacional y a que se aseguren de que los organismos regionales de aviación civil y las organizaciones regionales proporcionen a la OACI información sobre sus regiones. En forma recíproca, la OACI pondrá sus bases de datos e información en sitios Web para que estén disponibles para uso de los organismos regionales de aviación civil y las organizaciones regionales, de ser necesario.

2.7.3           Se proporcionará una herramienta para el intercambio de información mediante el establecimiento de un sistema regional de información de aviación civil que permitirá a los Estados contratantes pronosticar, planificar y administrar en forma eficaz sus programas en coordinación con las políticas y el Plan de actividades de la OACI. Esto se logrará mediante la recopilación y actualización periódica de información pertinente por la OACI y los organismos regionales de aviación civil.

## **2.8           Iniciativa estratégica 4 (Llevar a cabo la planificación y ejecución coordinadas de los programas entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil)**

2.8.1           Uno de los retos más grandes de estos momentos es la falta de coordinación en la planificación de programas entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil. La OACI tomará la iniciativa en desarrollar un programa de planificación periódica y continua establecido con los organismos regionales de aviación civil, en lo que respecta a eventos y programas regionales y con la intención de llegar a un acuerdo. Para ello, las Oficinas regionales garantizarán, entre otras cosas, la participación de la OACI en las asambleas de los organismos regionales de aviación civil o en otras reuniones de alto nivel pertinentes que realicen dichos organismos, con el propósito de buscar una oportunidad para formular comentarios respecto de sus programas de trabajo. La OACI seguirá alentando la participación de los organismos regionales de aviación civil en las reuniones pertinentes de la OACI.

2.8.2           La duplicación innecesaria de esfuerzos entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil, particularmente en la celebración de eventos en las regiones, ha ocasionado confusión e ineficiencia en la labor de la OACI. Las Oficinas regionales se comunicarán en forma regular con los organismos regionales de aviación civil y analizarán problemas y cuestiones comunes. La OACI alentará a estos organismos a que: apoyen la cooperación entre los Estados de la región para lograr un transporte aéreo seguro, regular, ordenado y económico; lleven a cabo estudios en los diferentes campos de la aviación civil; promuevan el intercambio de información estadística; promuevan la aplicación de los SARPS y propongan mejores medidas para los pasajeros, el correo y la carga; celebren acuerdos con los Estados respecto a los planes regionales de la OACI; promuevan arreglos para capacitar al personal y para otros asuntos; y mejoren los vínculos con la OACI.

2.8.3           La OACI creará un plan de gestión de la actuación con los organismos regionales de aviación civil que eliminará la competencia entre las partes.

2.8.4           Estas medidas se vincularán con la parte medular de la Iniciativa estratégica 1.

## **2.9           Iniciativa estratégica 5 (Examinar en forma periódica cuestiones regionales)**

2.9.1           La OACI llevará a cabo exámenes periódicos con los organismos regionales de aviación civil y/o las organizaciones regionales sobre cuestiones de carácter regional y dentro de su ámbito de trabajo, cuestiones que abarcarán, entre otros:

- 1)   la aplicación de SARPS;
- 2)   el acceso al mercado y operaciones;
- 3)   el surgimiento de bloques comerciales y normativos regionales y subregionales y la comercialización de proveedores de servicios gubernamentales;
- 4)   la diversificación de medidas fiscales para responder a las necesidades presupuestarias;
- 5)   la liberalización de la regulación económica (p.ej., aplicación de la Decisión de Yamoussoukro);
- 6)   la reglamentación inadecuada de la seguridad operacional (incluidos reglamentos laborales, sobre competencia y de otra índole);
- 7)   la imprecisión de las fronteras sectoriales y de las responsabilidades de las autoridades correspondientes;
- 8)   las auditorías de la seguridad operacional y la seguridad de la aviación;
- 9)   el reconocimiento y la solución de los problemas ambientales;
- 10)  el surgimiento de nuevas tecnologías;
- 11)  los límites de capacidad para infraestructura; y

12) la falta de habilidades técnicas y la conservación de personal calificado.

2.10 **Iniciativa estratégica 6 (Maximizar el aprovechamiento eficaz de los recursos de la OACI)**

2.10.1 Con la finalidad de garantizar la prestación de los servicios, los niveles de dotación de personal en las distintas Oficinas regionales serán adecuados para el número y el desarrollo de los Estados en el área de acreditación.

2.10.2 En la ejecución de sus programas de trabajo, las Oficinas regionales aprovecharán todas las oportunidades derivadas de sus actividades de cooperación regional, a fin de utilizar de manera optima los recursos de los organismos regionales de aviación civil basándose en las prioridades y necesidades de las regiones y los Estados.

2.11 **Iniciativa estratégica 7 (Beneficiarse de las competencias y el conocimiento especializado mutuos; e impartir capacitación y crear capacidades en forma conjunta)**

2.11.1 La OACI seguirá cooperando con los organismos regionales de aviación civil y/o las organizaciones regionales, con el propósito de mejorar, a escala mundial, el conocimiento y la aplicación práctica de los principios consagrados en el Convenio de Chicago y en sus Anexos, creando conciencia y realizando actividades de creación de capacidades, con sujeción a la disponibilidad de recursos. Estas cuestiones se analizarán en reuniones periódicas entre la OACI (la Sede y las Oficinas regionales) y los organismos regionales de aviación civil.

- - - - -

**APÉNDICE C****RESOLUCIÓN A37-21 DE LA ASAMBLEA DE LA OACI****A37-21: Cooperación con organizaciones regionales y organismos regionales de aviación civil**

*Considerando* que en la Resolución A1-10, que fue adoptada por la primera Asamblea en 1947 y que aún está vigente, se autoriza al Consejo a que formule planes apropiados con organizaciones internacionales públicas cuyas actividades afecten a la aviación civil internacional, mediante arreglos de trabajo oficiosos, siempre que esto sea factible;

*Considerando* que en la Resolución A27-17, que trata sobre la relación entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil, se establece, entre otras cosas, que la OACI apoye la labor y las actividades de todo organismo regional existente o futuro de aviación civil y se encarga al Consejo que concierte con cada organismo regional de aviación civil los correspondientes acuerdos de trabajo;

*Considerando* que, en cumplimiento de estas resoluciones, la OACI ha elaborado diversos arreglos de cooperación con los organismos regionales de aviación civil;

*Considerando* que en la política de la OACI sobre cooperación regional se estipula que la OACI se compromete a prestar asistencia, asesoramiento y otras formas de apoyo, en la medida de lo posible, a los Estados Contratantes para que cumplan con las responsabilidades que les incumben en virtud del *Convenio sobre Aviación Civil Internacional* y los Objetivos estratégicos de la OACI; y

*Considerando* que la OACI aplicará su política sobre cooperación regional mediante asociaciones estrechas con las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil:

*La Asamblea:*

1. *Respalda* la política y marco de la OACI sobre cooperación regional;
2. *Alienta* a las organizaciones regionales y a los organismos regionales de aviación civil a que concierten arreglos adecuados con la OACI, de conformidad con la política y el marco de la OACI sobre cooperación regional;
3. *Insta* a los Estados a que apoyen a sus organizaciones regionales y organismos regionales de aviación civil para que concierten arreglos adecuados con la OACI;
4. *Alienta* a los Estados a que apliquen las normas y métodos recomendados de los Anexos al *Convenio sobre Aviación Civil Internacional* tanto a nivel individual como por medio de la cooperación regional;
5. *Alienta* a los Estados que no cuentan con un organismo regional a esforzarse por establecer uno;
6. *Encarga* al Consejo que se asegure, mediante arreglos de cooperación, que tanto la OACI como los organismos regionales de aviación civil alienten a los Estados a armonizar sus reglamentos, requisitos y procedimientos operacionales basándose en las normas y métodos recomendados;

7. *Pide* al Secretario General que ponga en ejecución el plan de acción aprobado por el Consejo para mejorar la cooperación con las organizaciones regionales y los organismos regionales de aviación civil;

8. *Pide* al Secretario General que establezca sinergias entre la OACI y cada uno de los organismos regionales de aviación civil de conformidad con los acuerdos reflejados en los Memorandos de cooperación concertados por ellos;

9. *Pide* al Secretario general que organice reuniones periódicas entre la OACI y los organismos regionales de aviación civil y exámenes periódicos sobre el progreso realizado; y

10. *Pide* al Consejo que presente al próximo período de sesiones ordinario de la Asamblea un informe sobre la aplicación global de la política de la OACI sobre cooperación regional y el avance realizado.

- - - - -



MEMORANDO DE COOPERACIÓN  
ENTRE  
LA ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (OACI)  
Y  
LA COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL (CLAC)  
SOBRE UN  
MARCO PARA EL MEJORAMIENTO DE LA COOPERACIÓN

La Organización de Aviación Civil Internacional, con Sede en Montreal, Canadá, en adelante denominada la “OACI”, representada por el Presidente del Consejo y Secretario General; y

La Comisión Latinoamericana de Aviación Civil, con Sede en Lima, Perú, en adelante denominada la “CLAC”, representada por su Presidente y su Secretario;

Denominadas en lo sucesivo “las Partes”:

RECORDANDO el *Convenio sobre Aviación Civil Internacional*, firmado en Chicago el 7 de diciembre de 1944 (en adelante, el “Convenio de Chicago”), y en particular el Artículo 55 a) y el Artículo 65 del mismo;

TENIENDO EN CUENTA la Resolución A27-17 de la Asamblea de la OACI, en la que, entre otras cosas, se encarga al Consejo que concierte con cada organismo regional de aviación civil los correspondientes acuerdos de trabajo que, entre otras cosas, aseguren una estrecha relación de actividades, que incluya la cooperación y coordinación, la armonización de los programas de trabajo para evitar duplicaciones innecesarias y la mutua concurrencia a determinadas reuniones según se convenga;

TENIENDO EN CUENTA el Memorando de Cooperación suscrito entre la OACI y la CLAC el 21 de diciembre de 2005, mediante el cual se establece las pautas que regirán las relaciones de los dos Organismos.

CONSIDERANDO el Artículo 6 del Estatuto de la CLAC en el que se establece que la CLAC mantendrá estrechas relaciones con la OACI a fin de asegurar la armonización y coordinación de sus actividades con los objetivos y planes de la OACI;

CONSIDERANDO el Artículo 7 del Estatuto de la CLAC en el que se establece que la CLAC podrá mantener relaciones de carácter consultivo con otras entidades regionales de aviación civil como la Comisión Africana de Aviación Civil (AFCAC) y la Comisión Europea de Aviación Civil (ECAC);

RECORDANDO la cooperación con la OACI y el apoyo prestado por la OACI a la CLAC hasta que la CLAC fue autónoma el 1 de enero de 2007;

RECORDANDO la Política y Marco de la OACI sobre Cooperación con Organizaciones Regionales y organismos regionales de aviación civil;

CONSIDERANDO que la OACI y la CLAC firmaron en octubre de 1998 un Memorando de Acuerdo para promover el establecimiento de un sistema regional de cooperación para la vigilancia de la seguridad operacional;

Y

CONSIDERANDO que el presente Memorando de Cooperación no sustituye ni prejuzga las formas establecidas de cooperación entre las Partes en tanto estén en vigor;

CONVIENEN EN LO SIGUIENTE

## **1. DISPOSICIONES GENERALES**

1.1. Las Partes convienen en fortalecer su relación y establecer una cooperación más estrecha en el ámbito de la seguridad operacional de la aviación, la seguridad de la aviación, la protección del medio ambiente y el desarrollo sostenible del transporte aéreo y en facilitar, de acuerdo con los reglamentos internos establecidos, su participación en actividades y su asistencia a reuniones como observadoras mediante la firma de este Memorando de Cooperación (MoC) en beneficio de la aviación civil internacional.

1.2. Esta cooperación se facilitará, entre otras cosas, abordando ciertas cuestiones administrativas y de recursos, y mediante el intercambio periódico de información y datos y el acceso recíproco a las fuentes de información y datos;

1.3. El presente Memorando de Cooperación se entiende sin perjuicio de los derechos u obligaciones de los Estados miembros de la CLAC en virtud del Convenio de Chicago, o de la relación entre la OACI y los Estados miembros de la CLAC que resulte cuando los Estados miembros son miembros de la OACI.

## **2. OBJETIVOS**

2.1. Los objetivos de este Memorando de Cooperación (MoC) son los siguientes:

- a) fortalecer la cooperación entre las Partes mediante relaciones de trabajo más sólidas entre la OACI y la CLAC;
- b) compartir información y datos y llegar a consenso para que el mecanismo de consulta y cooperación mejore.

## **3. MEDIDAS PARA ALCANZAR LOS OBJETIVOS DE ESTE MoC**

3.1 Se adoptarán las siguientes medidas con el propósito de alcanzar los objetivos de este MoC:

- a) invitar, de conformidad con los reglamentos internos aplicables, a los Estados contratantes de la OACI que no son miembros de la CLAC a que participen como observadores en las reuniones de la CLAC;
- b) intercambiar información estadística cuando sea necesario;
- c) establecer mecanismos perfeccionados de consulta y cooperación;
- d) evitar la duplicación de trabajo, promover/apoyar actividades de capacitación, fortalecer la coordinación entre la CLAC y las Oficinas Regionales de la OACI y mantener estrecha cooperación con respecto a la organización conjunta de reuniones, seminarios y talleres regionales;
- e) alentar a los miembros de la CLAC a participar en el trabajo de la OACI;
- f) asegurar que la CLAC reciba y tenga acceso electrónico a toda la documentación pública de la OACI y a todas sus comunicaciones a los Estados, cuyos temas estén relacionados con el ámbito de aplicación de este MoC; y
- g) asegurar que la OACI y la CLAC se reúnan periódicamente incluyendo una reunión anual de alto nivel.

#### 4. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

4.1 Toda diferencia o controversia relativa a la interpretación o aplicación del presente MoC se resolverá en forma amistosa mediante negociación entre las Partes.

4.2 Nada de lo contenido en el presente MoC se interpretará como renuncia de las prerrogativas e inmunidades de las Partes.

#### 5. ENTRADA EN VIGOR, ENMIENDAS Y TERMINACIÓN

5.1 Este MoC entrará en vigor en la fecha de la última firma y se mantendrá en vigencia hasta que se le dé por terminado.

5.2 Este MoC podrá ser enmendado en cualquier momento, por escrito, de mutuo acuerdo.

5.3 En todo momento, cualquiera de las Partes podrá dar por terminado el presente MoC haciendo llegar a la otra Parte un aviso con 6 meses de anticipación.

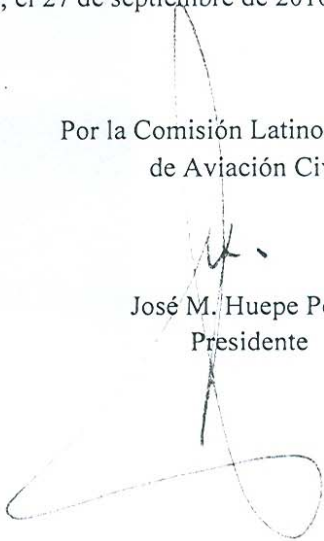
Firmado por duplicado en español e inglés, en Montreal, el 27 de septiembre de 2010.

Por la Organización de Aviación Civil  
Internacional



Roberto Kobeh González  
Presidente del Consejo

Por la Comisión Latinoamericana  
de Aviación Civil



José M. Huepe Pérez  
Presidente